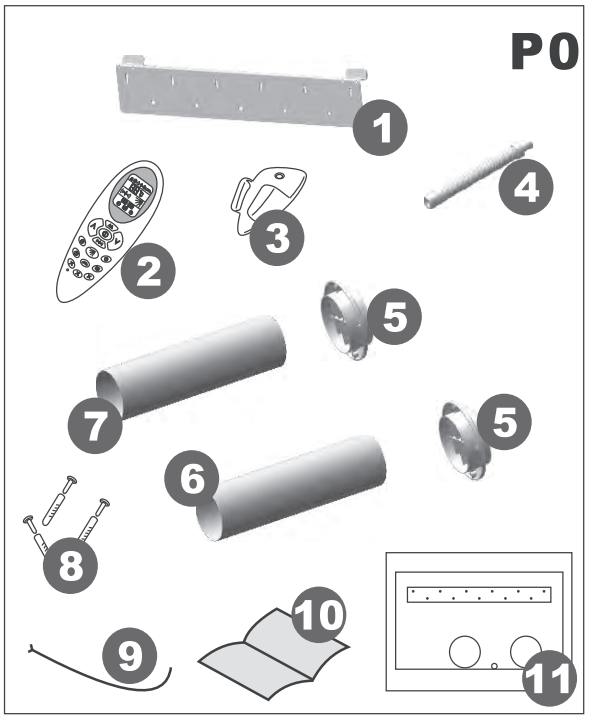
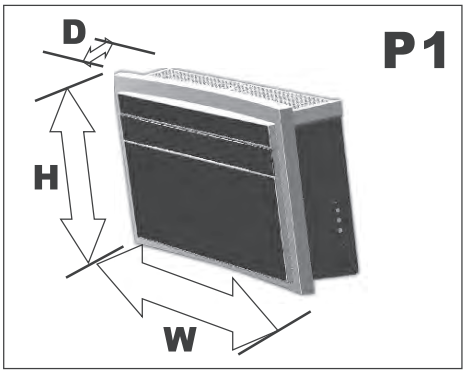
AWDH 124

D	GEBRAUCHSANWEISUNG
DK	BRUGSANVISNING
E	INSTRUCCIONES DE USO
FR	MANUEL D'UTILISATION
FIN	KÄYTTÖOHJE
GB	OPERATING MANUAL

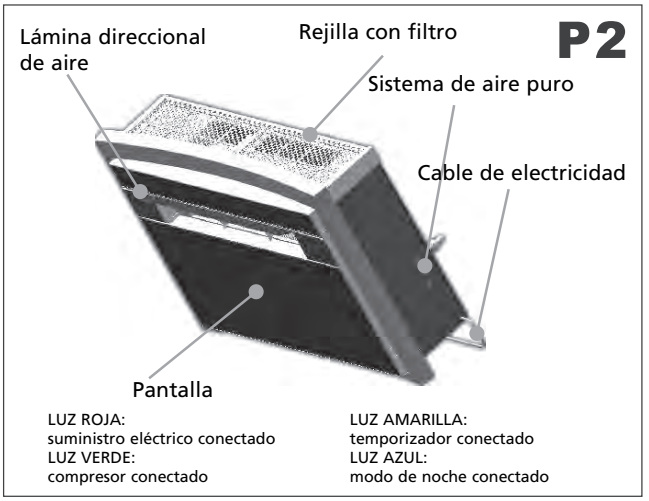
P0



P1



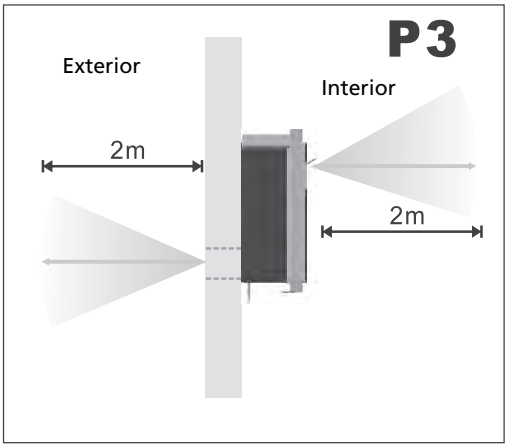
P2



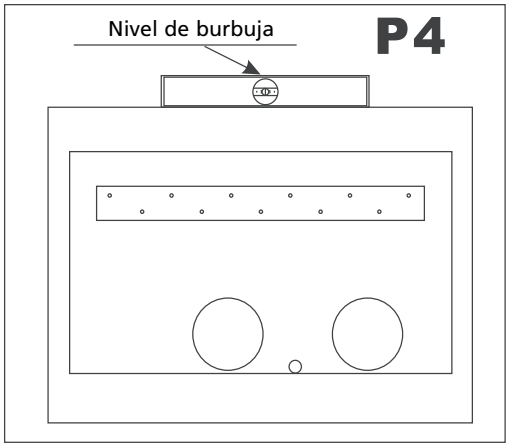
LUZ ROJA:
suministro eléctrico conectado
LUZ VERDE:
compresor conectado

LUZ AMARILLA:
temporizador conectado
LUZ AZUL:
modo de noche conectado

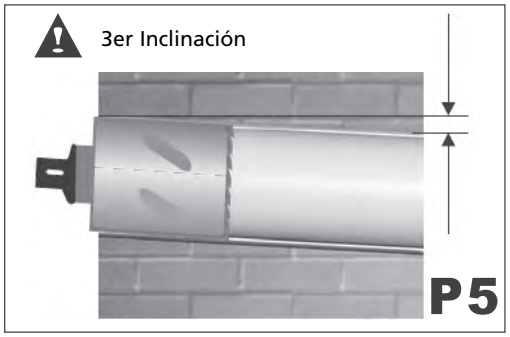
P3



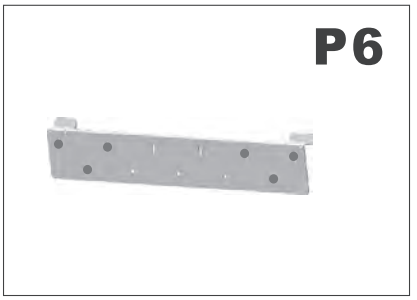
P4



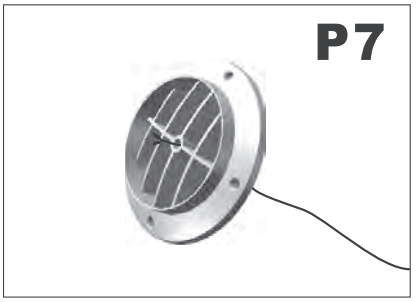
P5



P6

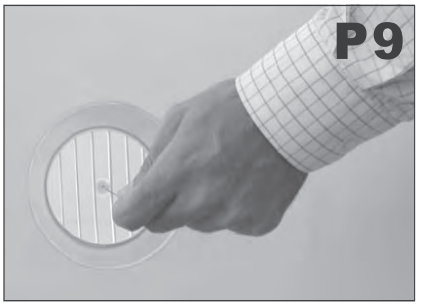


P7

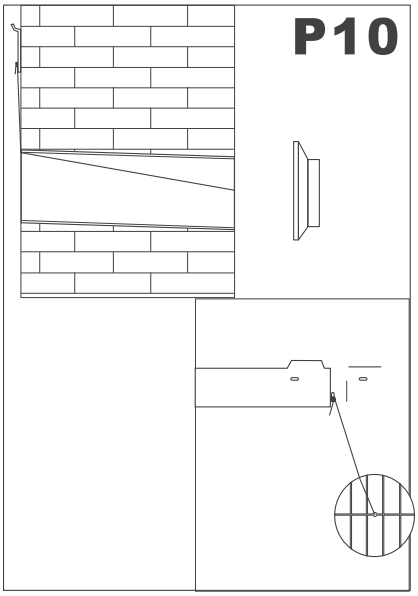


P8

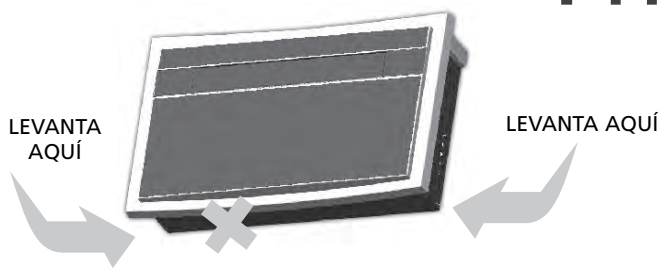
P9



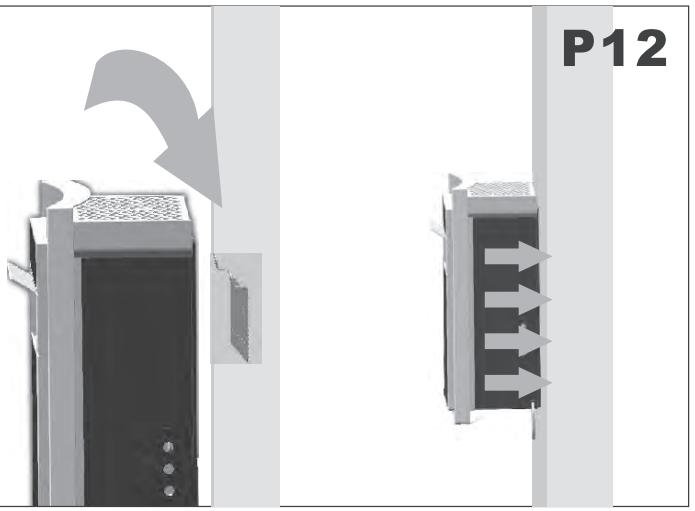
P10



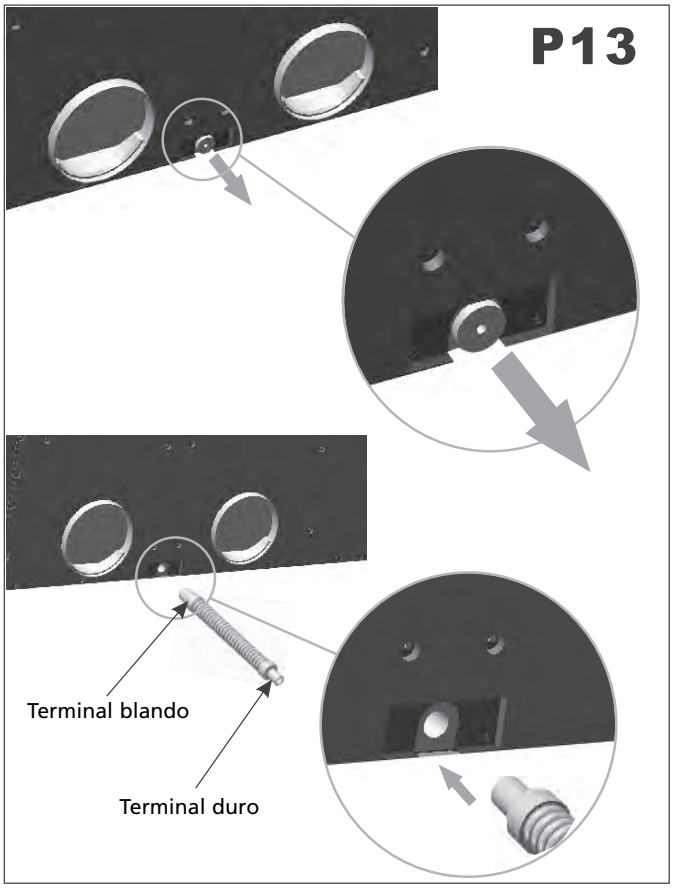
P11



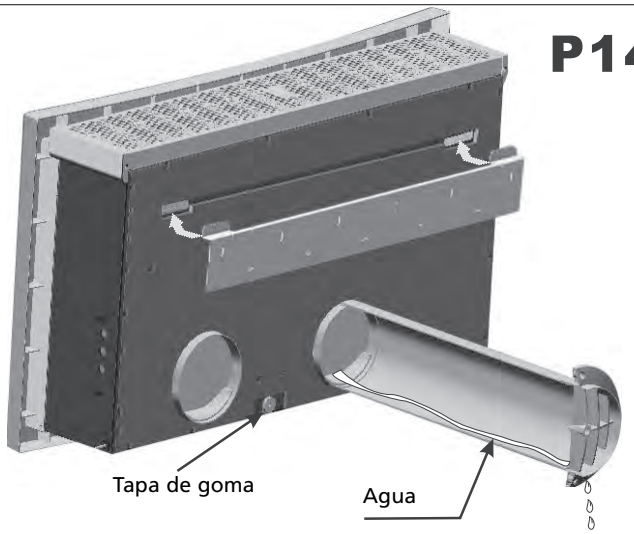
P12



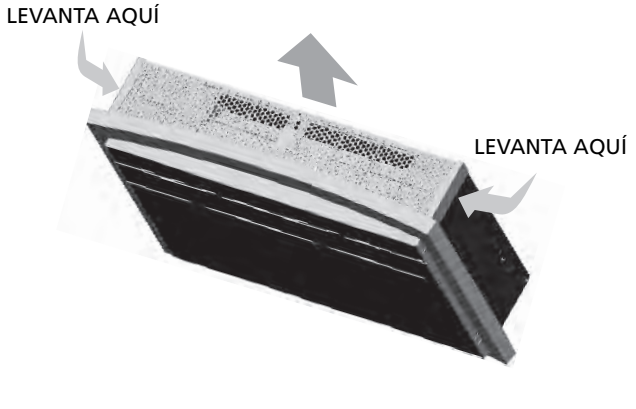
P13



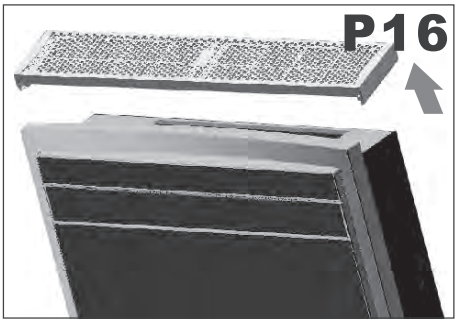
P14



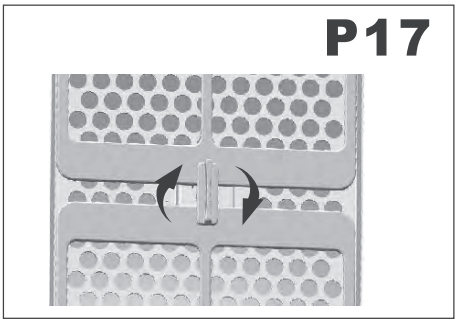
P15



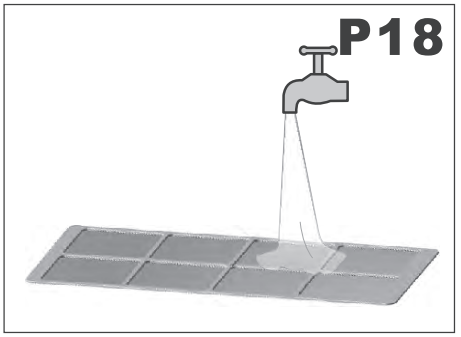
P16



P17



P18



1. INFORMACIÓN GENERAL
1.1 INTRODUCCIÓN
1.2 IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
1.3 RECEPCIÓN DEL PRODUCTO
1.4 MANIPULACIÓN
1.5 LISTA DE ACCESORIOS
1.6 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

2. INSTALACIÓN
2.1 COLOCACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO
2.2 PLANTILLA DE TALADROS
2.3 TALADRAR LOS AGUJEROS
2.4 FIJACIÓN DE LA PLACA DE SOPORTE
2.5 INSTALACIÓN DE LOS TUBOS
2.6 FIJACIÓN DE LAS REJILLAS
2.7 MONTAJE DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO EN EL SOPORTE

3. USO Y MANTENIMIENTO
3.1 INTRODUCCIÓN DE SÍMBOLOS LCD
3.2 FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA
3.3 MODO DE CALEFACCIÓN
3.4 MODO DE REFRIGERACIÓN
3.5 MODO DE DESHUMIDIFICACIÓN
3.6 MODO DE VENTILACIÓN
3.7 MODO NOCTURNO
3.8 MODO AUTOMÁTICO
3.9 FUNCIÓN TEMPORIZADOR DESACTIVADO
3.10 FUNCIÓN TEMPORIZADOR ACTIVADO
3.11 SISTEMA DE AIRE FRESCO
3.12 COLOCACIÓN Y CAMBIO DE LA PILA
3.13 MANTENIMIENTO
3.14 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
3.15 GARANTÍA

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1 INTRODUCCIÓN

ATENCIÓN. No deseche el embalaje hasta que el aparato de aire acondicionado no esté instalado y haya comprobado su funcionamiento correcto. Una vez sacado el aparato del embalaje, compruebe que el contenido está completo y en buen estado. (Vea la lista de accesorios). Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su distribuidor. El aparato de aire acondicionado está diseñado para refrigerar o calentar el aire de la habitación y no debe usarse para otro fin. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños materiales o lesiones causados a personas o animales debido al la instalación, la regulación, el mantenimiento o uso incorrecto del aparato. Este aparato contiene el refrigerante R410A: al final de su vida útil se debe eliminar este aparato de aire acondicionado de acuerdo con la normativa estricta relativa al reciclado de este producto. Obre con cautela durante su eliminación. Póngase en contacto con las autoridades locales si desea más información al respecto. No encienda el aparato si no está montado por completo e instalado en el lugar de uso deseado. Antes de poner el aparato en servicio, compruebe que está correctamente conectado a tierra, de acuerdo con la legislación vigente en su país.

1.2 IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor. El aparato está concebido exclusivamente para su uso en un lugar seco, en el interior del hogar. Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un enchufe con toma de tierra, voltaje 220- 240 V. / 50 Hz.

IMPORTANTE
- El aparato debe estar conectado siempre con una toma a tierra. En caso de que la corriente eléctrica no esté provista de una toma a tierra, está absolutamente prohibido conectar el mismo. Cuando el aparato esté conectado, el acceso a la clavija tendrá que poder hacerse sin que haya obstáculos por medio. Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.
- El aire acondicionado contiene un refrigerante y cabe clasificarse como un equipo sometido a presión. Por esta razón, los trabajos de instalación y de mantenimiento quedan reservados a un técnico cualificado, especializado en aparatos de aire acondicionado. Es recomendable dejar inspeccionar y revisar el aire acondicionado una vez por año por un técnico cualificado.

Antes de conectar el aparato compruebe si:
el voltaje corresponde a la placa de datos;
- el enchufe y el suministro de electricidad son los indicados para el aparato;
- la clavija del cable eléctrico es a la medida del enchufe;
- el aparato está colocado en posición vertical y sobre una superficie plana.

Haga controlar la instalación eléctrica por un profesional autorizado si no está seguro que todo está en orden.

- Este aparato está fabricado según las normas de seguridad CE vigentes. A pesar de ello, y al igual que con todo aparato eléctrico, se debe obrar con cautela.
- Nunca tapar la rejilla de la entrada y salida de aire.
- Procure que el aparato no entre nunca en contacto con productos químicos.
- No limpie nunca el aparato pulverizándolo ni sumergiéndolo en agua.
- No inserte manos, dedos u objetos en las aberturas del aparato.
- Nunca use un cable prolongador para conectar el aparato. Si no se dispone de un enchufe con toma a tierra, deberá ser instalado por un electricista cualificado.
- Con miras a la seguridad, y al igual que con todo aparato eléctrico, ponga especial atención cuando niños pequeños se encuentren cerca del aparato.
- Las reparaciones y/o trabajos de mantenimiento deben ser siempre llevados a cabo por un técnico de servicio cualificado o por su distribuidor Zibro. Observe las instrucciones de uso y mantenimiento indicadas en el manual de usuario del aire acondicionado.
- Desenchufe siempre el aparato cuando éste no se utilice.
- En caso de que el cable eléctrico esté dañado, éste deberá ser cambiado por un técnico de servicio cualificado o por su distribuidor.
- No poner en marcha ni parar el aire acondicionado enchufando o tirando del cable de alimentación eléctrica. Use solamente los botones correspondientes en el aire acondicionado o en el mando a distancia.
- No abrir el aparato durante el funcionamiento. Desenchufar siempre el aparato cuando lo vaya a abrir.
- Desenchufar siempre el aire acondicionado antes de realizar trabajos de mantenimiento o de limpieza.
- No colocar quemadores de gas, hornos o estufas en la corriente de aire.
- No manipular los botones ni tocar el aire acondicionado con las manos mojadas.
- Se aconseja permanecer fuera de la corriente directa de aire.
- Nunca beber el agua evacuada del aire acondicionado.

¡ATENCIÓN!
- Nunca use el aparato en caso de que el cable eléctrico, el enchufe, el alojamiento o el panel de mando esté dañado.
- El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a la pérdida de la garantía.

1.3 RECEPCIÓN DEL PRODUCTO
El aire acondicionado se suministra en un embalaje protector incluyendo un manual de instrucciones. Este manual forma parte integrante del aire acondicionado y, por lo tanto, debe leerse y conservarse con cuidado. Cuando el aire acondicionado está sacado del embalaje, compruebe que

el aparato y el paquete de los accesorios están completos y en estado perfecto.

1.4 MANIPULACIÓN

Tenga en cuenta el peso del aire acondicionado antes de levantarlo. Tome todas las precauciones necesarias para evitar daños materiales y lesiones. Es recomendable conservar el embalaje hasta que el aire acondicionado se encuentre en el lugar de instalación. Retire con cuidado las cintas adhesivas del aire acondicionado. Elimine el material de embalaje forma responsable y manténga-lo fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser un peligro.

1.5 LISTA DE ACCESORIOS (P0)

1. SOPORTE DE FIJACIÓN
2. MANDO A DISTANCIA
3. SOPORTE DEL MANDO A DISTANCIA
4. TUBO DE DESAGÜE
5. REJILLA EXTERNA
6. TUBO DE ENTRADA DE AIRE (160 mm.)
7. TUBO DE DESCARGA DE AIRE (150 mm.)
8. JUEGO DE TORNILLOS
9. CORDÓN DE FIJACIÓN DE LA REJILLA.
10. MANUAL DE INSTRUCCIONES
11. PLANTILLA PARA TALADRAR (Ver página)

Este producto cumple la Directiva 2006/95/CE y las correcciones 92/31/CEE y 93/68/CEE

No deseche los productos eléctricos con la basura doméstica, sino elimínelos a través de un Punto Limpio. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor acerca del reciclado adecuado.

Las pilas usadas en el mando a distancia contienen materiales nocivos para el medio ambiente. Cuando están descargadas, sáquelas del mando a distancia y elimínelas de forma responsable.

1.6 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (P1, P2)

Modelo	**AWDH 124**
Capacidad de refrigeración * (W ; BTU/h)	2400 ; 8200
Capacidad de calefacción* (W ; BTU/h)	2350 ; 8000
Tensión nominal (V)	230
Potencia absorbida durante la refrig.** (kW)	1,02
Corriente absorbida durante la refrig.** (A)	4,48
Potencia absorbida durante la calef.** (kW)	0,94
Corriente absorbida durante la calef.** (A)	4,11
Caudal de aire (m^3/h)	430
Nivel sonoro min-max (dBA)	43-52
Capacidad de deshumidificación*** (L/24h)	57
Temperatura mando a distancia (°C)	18-30
Fusible (V)	250 (T3.15L)
Refrigerante	R410A
Potencial de calentamiento global	1975
Dimensiones Al/An/P (mm)	548x1008x234
Peso (Kg)	45

* EN 14511-2004
** A título indicativo
*** Deshumidificación con 32°C, HR del 80%

No deseche los productos eléctricos con la basura doméstica, sino elimínelos a través de un Punto Limpio si existe. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor acerca del reciclado adecuado.

Información medioambiental: Este equipo contiene gases fluorados de invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto. Los trabajos de mantenimiento y de desmontaje quedan reservados a personal con formación al respecto.

Este equipo contiene el refrigerante R410A en la cantidad indicada en la tabla arriba expuesta. No dejar emitir R410A en la atmósfera. R410A es un gas fluorado de invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) = 1975.

2. INSTALACIÓN

2.1 COLOCACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO (P3)

Para sacar el máximo provecho de su aire acondicionado, sin fallos y peligro, es importante colocarlo correctamente. Observe las instrucciones abajo indicadas para evitar posibles problemas de instalación.

- El aire acondicionado se montará en una pared que comunique con el exterior. Observe una distancia mínima de 2 m entre el aparato y puerta o ventana.

- Instale el aire acondicionado observando las cotas indicadas en la plantilla.

- La pared contra la que se instalará el aire acondicionado ha de ser lo suficientemente sólida para soportar el peso del aparato.

Una vez determinado el lugar según las indicaciones arriba dadas, asegúrese de que los agujeros no interfieran con otras estructuras o instalaciones (vigas, pilares, tubos, cableado, etc.). Asegúrese también de que en el otro lado de la pared (exterior) no haya obstáculos para permitir la libre circulación del aire por los agujeros practicados, tales como plantas, follaje, persianas o placas, tubos de drenaje, rebosaderos y rejillas, etc.), ya que pueden afectar el rendimiento del aire acondicionado.

2.2 PLANTILLA DE PAPEL (P4)

Fije la plantilla a la pared previa lectura atenta de las siguientes instrucciones.

- No proceda a practicar agujeros sin previamente haber comprobado que no hay obstrucciones en el lugar donde va a taladrar, por ejemplo: cableado eléctrico, tubería del agua o gas o vigas, etc.

- Use un nivel de agua para asegurar que el aire acondicionado quede perfectamente horizontal.

- Observe las instrucciones de instalación en su totalidad.

2.3 TALADRAR LOS AGUJEROS (P5)

Atención: Si taladra agujeros en un muro en la primera planta o superior, debe cercar la zona en el exterior y supervisarla durante la realización de los taladros.

AGUJEROS DE ENTRADA Y SALIDA
- Use las herramientas apropiadas para este trabajo (brocas de diamante o de núcleo con elevado momento de torsión y una velocidad de rotación regulable).
- Sitúe la plantilla de perforación sobre la pared, respetando las distancias mínimas al techo y al suelo, utilizando un nivel de agua.
- Taladre el centro de las distintas perforaciones a realizar, antes de iniciar la ejecución de las mismas. Realizar por medio de una “corona perforadora” de diámetro de 162 mm, las dos perforaciones para la entrada y la salida de aire.

Estas perforaciones tienen que ser realizadas con una ligera inclinación de 3 a 5 grados hacia el exterior para impedir eventuales entradas de agua de lluvia por los conductos de aire.

AGUJERO DE DESAGÜE (P13)
Este aire acondicionado tiene un doble sistema para evacuar el agua de condensación automáticamente. Antes de instalar el aire acondicionado, decida el sistema que vaya a usar. Lea atentamente las instrucciones a continuación expuestas.

Sistema "A": taladre perforación en la pared, de un diámetro igual a 30 mm, según la posición indicada sobre la plantilla. El drenaje se produce por gravedad. P**or este motivo es necesario que la línea de desagüe tenga una pendiente mínima en cada punto de al menos el 3%:** conecte el tubo de drenaje (desde el empalme de goma) al aire acondicionado (parte trasera) después de haber quitado el tapón negro de goma (ver figura P13). Esta solución le permite evacuar el agua de condensación sin causar problemas a los vecinos.

Sistema "B": si no existe la posibilidad de instalar un tubo de drenaje según descrito arriba para el sistema "A", no quite el tapón negro de goma (figura P13). El agua de condensación saldrá a exterior por dos tubos grandes (ver figura P14). Si opta por esta solución, procure que el agua de condensación no cause molestias a los vecinos.

2.4 FIJACIÓN DE LA PLACA DE SOPORTE (P6)
- Realice los 6 taladros de fijación a la pared, de la placa metálica soporte de la Unidad, tal como viene indicado en negro en la plantilla. En el caso de que la pared no fuera lo suficientemente sólida, es recomendable usar más pernos de anclaje, utilizando los agujeros grises en la plantilla.
- Los pernos de anclaje suministrados precisan un agujero de 8 mm; se debe comprobar si la pared es apta para los pernos suministrados o si es necesario utilizar otro tipo de anclaje. El fabricante no es responsable en caso de haber subestimado la consistencia de la estructura de la fijación preparada.

2.5 INSTALACIÓN DE LOS TUBOS
- Una vez realizadas las perforaciones, en el interior de las mismas deben ser introducidos los tubos de plástico suministrados con el acondicionador.
- El tubo con un diámetro de 160 mm (entrada de aire fresco) tiene que ser introducido en el agujero de la derecha. Estos tubos deben tener una longitud igual al espesor de la pared más 10 mm. Para cortar el tubo, use un serrucho normal. Asegúrese de que el tubo tenga la misma inclinación que los agujeros perforados (mínimo 3 grados).
- El diámetro de los tubos coincide casi con los agujeros que se perforan con la broca de núcleo de diámetro igual a 162 mm nominales. Para introducirlos, hay que forzarlos utilizando en los casos más críticos un normal martillo de caucho y un taco de madera para introducir el tubo con cuidado en la perforación.
- Coloque el tubo izquierdo (tubo de salida de aire) de la misma forma, utilizando el tubo suministrado de 150 mm. El diámetro del tubo es algo más pequeño que el diámetro de la perforación practicada con la broca de núcleo de 162 mm.
- Centre los tubos en los agujeros en la pared colocando material aislante y cerrando con espuma de poliuretano y yeso la pared interior para evitar la penetración de aire y humedad.

2.6 FIJACIÓN DE LAS REJILLAS (P7,P8,P9,P10)
Para la colocación de las dos rejillas externas proceda de la siguiente manera: estudie previamente cómo se debe montar la rejilla en el tubo. Pase los cordones por el centro de la rejilla. Una rejilla cabe en la parte exterior del tubo y la otra en la parte interior. La entrada de aire es el agujero más grande y su rejilla cabe en la parte exterior del tubo de entrada de aire. Introduzca el cordón suministrado en el agujero. Con una mano, doble la rejilla exterior por la mitad, sujetando el cordón con la mano libre. Meta el brazo con la mano en que tiene la rejilla en el interior del tubo y empújela del todo hacia el exterior. Desdoble le rejilla y tire del cordón hacia usted. Una rejilla cabe en la parte exterior del tubo y la otra en la parte interior. Con un poco de paciencia, las dos rejillas caben en los extremos de los tubos. Sujete el cordón, meta los dedos entre las aletas y tire de la rejilla hacia usted hasta que quede insertada correctamente en el tubo, manteniendo las aletas en posición vertical. En el caso de que la rejilla exterior sea accesible, recomendamos fijarla a la pared con tacos y tornillos con un diámetro de 6 mm para evitar que alguien la quite. Tense el cordón y átelo en la lengüeta de las bridas interiores.

2.7 COLOCACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO SOBRE EL SOPORTE METÁLICO P11,P12)

Después de haber comprobado nuevamente, que el soporte metálico de fijación está bien anclado sobre la pared, una vez realizadas, en caso de ser necesarias, las conexiones eléctricas dentro de la caja de bornes empotrada en la pared y colocados los dos conductos de drenaje del agua de condensación, toma de aire exterior, se puede colgar el aire acondicionado del soporte metálico fijado a la pared. Eleve el aparato sujetándolo por las dos esquinas de la parte inferior. Incline el aparato un poco hacia usted para poder fijarlo al soporte metálico. Una vez colgado, presione el aparato firmemente contra la pared. Una vez finalizada la instalación del aparato, compruebe que el panel trasero aislante quede contra la pared y que no haya rendijas entre el aparato y la pared y que los dos medios círculos de plástico de la parte trasera del aparato se encuentren en los dos tubos de plástico fijados en la pared.

No instale el aparato de aire acondicionado en un espacio húmedo. No utilice al aparato para secar ropa.

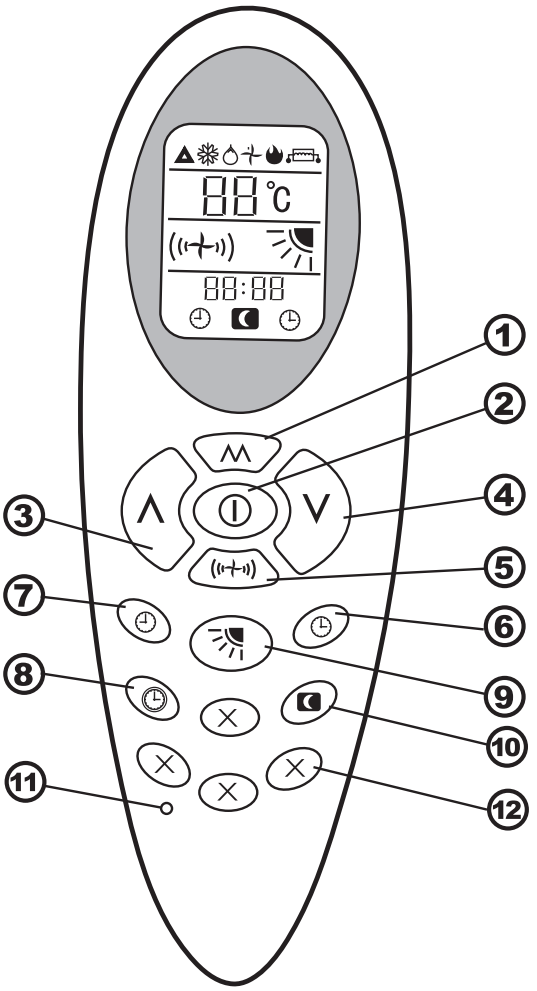
El aparato debe estar instalado de manera que el enchufe quede accesible.

El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional de cableado.

3. USO Y MANTENIMIENTO

3.1 INTRODUCCIÓN DE SÍMBOLOS LCD

Símbolos	Significado	Símbolos	Significado
	Auto		Velocidad del ventilador
	Refrigeración		Dirección caudal de aire
	Deshumidificación		Temporizador desactivado
	Ventilador		Temporizador activado
	Calefacción		Nocturno
88:88	Reloj		No usado

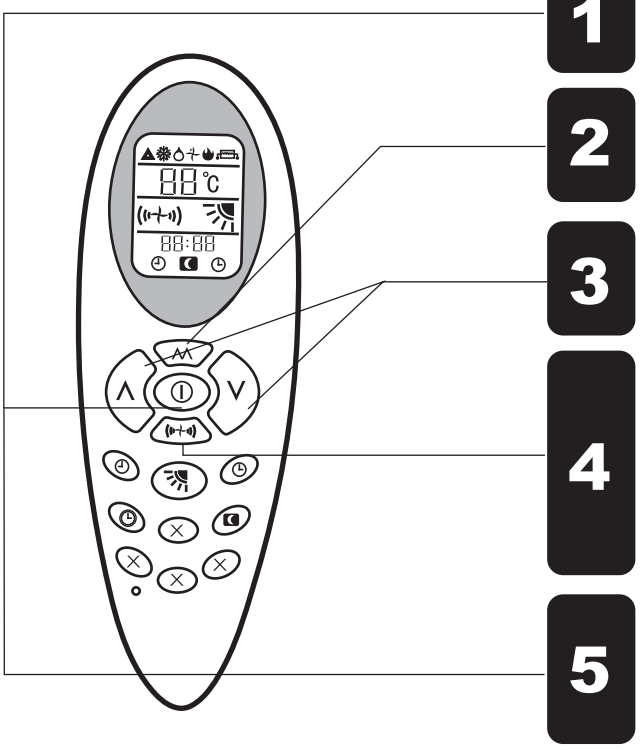


3.2 FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

① BOTÓN **MODO**: Seleccionar el modo de funcionamiento deseado del aire acondicionado.
② BOTÓN **ON / OFF:** Apagar o encender el aparato de aire acondicionado.
③ BOTÓN **DE AUMENTO:** Aumentar la temperatura y la hora.
④ BOTÓN **DE DISMINUCIÓN:** Bajar la temperatura y la hora.
⑤ BOTÓN **VELOCIDAD DE VENTILADOR:** Seleccionar la velocidad del ventilador.
⑥ BOTÓN **TEMPORIZADOR ACTIVADO:** Programar la hora de inicio del aparato de aire acondicionado.
⑦ BOTÓN **TEMPORIZADOR DESACTIVADO:** Programar la hora de parada del aparato de aire acondicionado.
⑧ BOTÓN **DE RELOJ:** Ajustar el reloj.
⑨ BOTÓN **SWING ALETA**: Ajustar la dirección de caudal de aire.
⑩ BOTÓN **NOCTURNO**: Ajustar automáticamente la temperatura según el ritmo nocturno y diurno.
⑪ BOTÓN **DE RESET**
⑫ BOTÓN **SPARE**: En vía de desarrollo

3.3 Modo de calefacción

Secuencia de operaciones



Pulse el botón ON/OFF "⏻" para poner el aire acondicionado en funcionamiento, comenzará a funcionar en el modo de memoria.

Pulse el botón MODO "⩙" para activar la función de calefacción "🔥", el aire acondicionado comenzará a calentar.

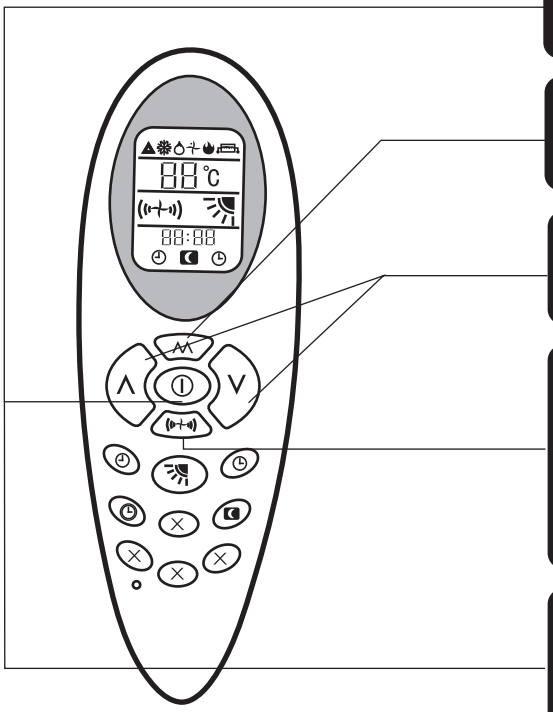
Pulse el botón SUBIR" ∧ " o BAJAR" ∨ " para programar la temperatura.

Pulse el botón VELOCIDAD VENTILADOR "((⊣))" para ajustar la velocidad del ventilador; "⊣" es velocidad baja, "((⊣))" es velocidad media, "((⊣))" es velocidad alta, "((⊣))" (parpadea) es velocidad automática. En el caso de seleccionar velocidad automática, le velocidad es seleccionada en base en la diferencia entre la temperatura ambiental y la temperatura programada.

Pulse el botón ON/OFF "⏻" para desconectar el aire acondicionado. La próxima vez que se oprima este botón, el aparato comenzará a funcionar en este modo.

3.4 Modo de refrigeración

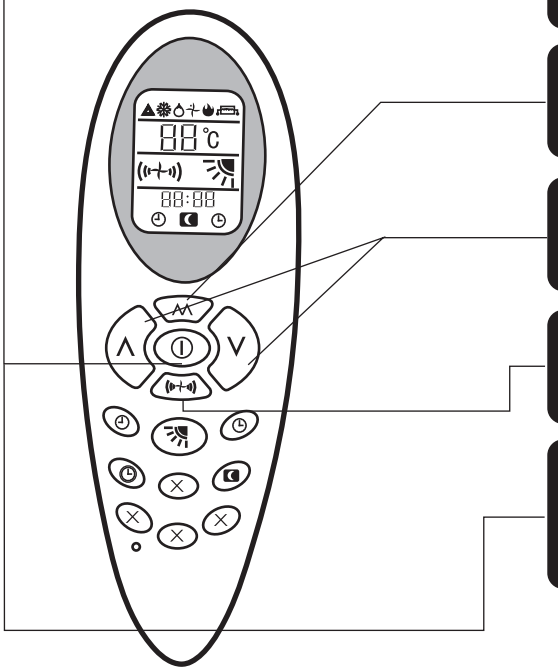
Secuencia de operaciones



1. Pulse el botón ON/OFF "ⓘ" para poner el aire acondicionado en funcionamiento, comenzará a funcionar en el modo de memoria.
2. Pulse el botón MODO "ᴧᴧ" para activar la función de refrigeración "❄", el aire acondicionado comenzará a refrigerar.
3. Pulse el botón SUBIR" ∧ " o BAJAR" ∨ " para programar la temperatura.
4. Pulse el botón VELOCIDAD VENTILADOR "((⊣))" para ajustar la velocidad del ventilador; "⊣" es velocidad baja, "((⊣))" es velocidad media, "((⊣))" es velocidad alta, "((⊣))" (parpadea) es velocidad automática. En el caso de seleccionar velocidad automática, le velocidad es seleccionada en base en la diferencia entre la temperatura ambiental y la temperatura programada.
5. Pulse el botón ON/OFF "ⓘ" para desconectar el aire acondicionado. La próxima vez que se oprima este botón, el aparato comenzará a funcionar en este modo.

3.5 Modo de deshumidificación

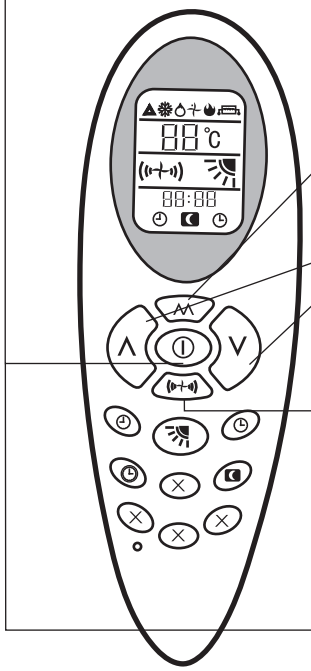
Secuencia de operaciones



1. Pulse el botón ON/OFF "ⓘ" para poner el aire acondicionado en funcionamiento, comenzará a funcionar en el modo de memoria.
2. Pulse el botón MODO "ᴧᴧ" para activar la función de deshumidificación "💧", el aire acondicionado comenzará a deshumidificar.
3. Pulse el botón SUBIR" ∧ " o BAJAR" ∨ " para programar la temperatura.
4. El botón "((⊣))"para seleccionar la velocidad del ventilador queda desactivado, durante la deshumidificación el ventilador interior siempre funcionará a velocidad baja. "⊣"
5. Pulse el botón ON/OFF "ⓘ" para desconectar el aire acondicionado. La próxima vez que se oprima este botón, el aparato comenzará a funcionar en este modo.

3.6 Modo de ventilación

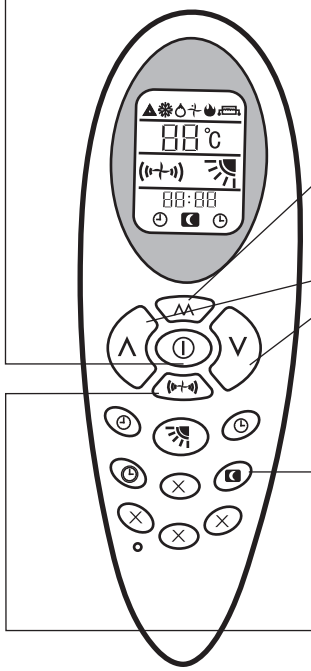
Secuencia de operaciones



1. Pulse el botón ON/OFF "⏻" para poner el aire acondicionado en funcionamiento, comenzará a funcionar en el modo de memoria.
2. Pulse el botón MODO "MODE" para activar la función de ventilación "✢", el aire acondicionado comenzará a ventilar.
3. Pulse el botón SUBIR" ∧ " o BAJAR" ∨ " para programar la temperatura.
4. Pulse el botón VELOCIDAD VENTILADOR "FAN" para ajustar la velocidad del ventilador; "FAN" es velocidad baja, "FAN" es velocidad media, "FAN" es velocidad alta, "FAN" (parpadea) es velocidad automática. En el caso de seleccionar velocidad automática, le velocidad es seleccionada en base en la diferencia entre la temperatura ambiental y la temperatura programada.
5. Pulse el botón ON/OFF "⏻" para desconectar el aire acondicionado. La próxima vez que se oprima este botón, el aparato comenzará a funcionar en este modo.

3.7 Modo Sleep

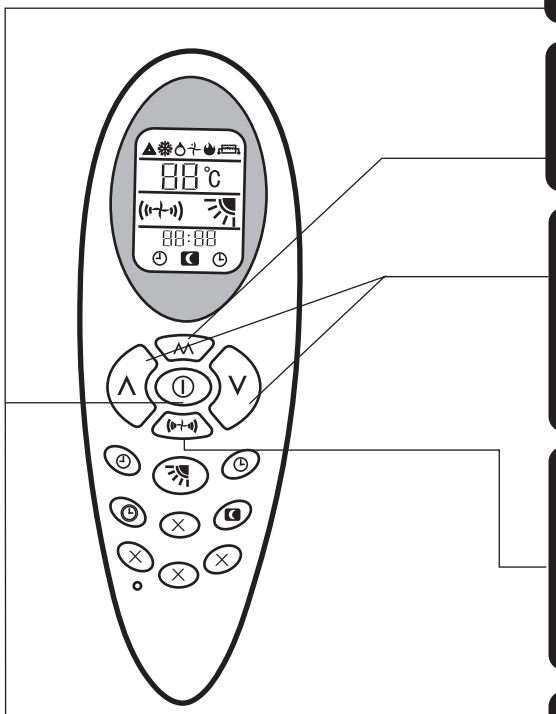
Secuencia de operaciones



1. Pulse el botón ON/OFF "⏻" para poner el aire acondicionado en funcionamiento, comenzará a funcionar en el modo de memoria.
2. Pulse el botón MODE "MODE" para activar la función de refrigeración "❄" / calefacción "🔥" (bomba de calor) / auto "▲", el aire acondicionado comenzará a funcionar en el modo programado.
3. Pulse el botón SUBIR" ∧ " o BAJAR" ∨ " para programar la temperatura.
4. Pulse el botón SLEEP (Nocturno) "☾". Este pictograma aparecerá en la pantalla y la función nocturna se activará. Pulse este botón de nuevo para desactivar la función.
5. Si la función nocturna está activada, el ventilador funcionará continuamente a velocidad baja.

3.8 Modo automático

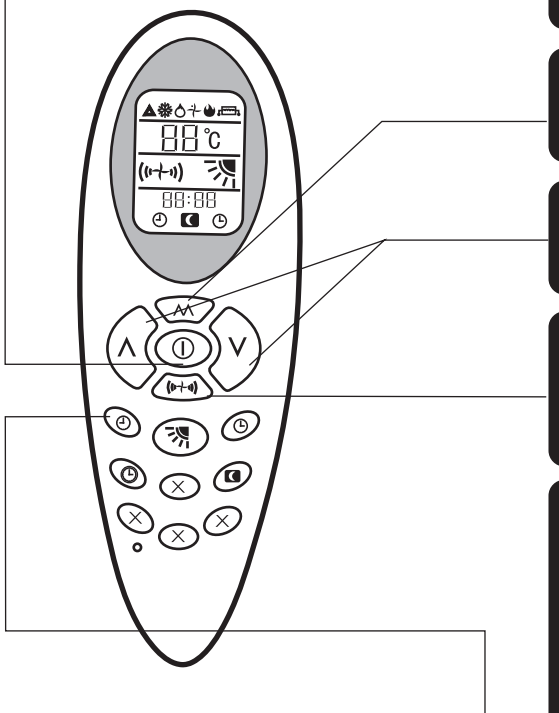
Secuencia de operaciones



1. Pulse el botón ON/OFF "⏻" para poner el aire acondicionado en funcionamiento, comenzará a funcionar en el modo de memoria.
2. Pulse el botón MODO "MODE" para activar la función automática "▲", el aire acondicionado comenzará a funcionar en el modo automático. (Consulte "funcionamiento de emergencia".)
3. Si se programa el aire acondicionado en el modo AUTO, seleccionará automáticamente el modo de funcionamiento (refrigeración, calefacción, ventilador, deshumidificación) en función de la temperatura programada y de la temperatura ambiente. Los botones para subir "∧" y bajar "∨" la temperatura programada no pueden ser activados.
4. Pulse el botón VELOCIDAD VENTILADOR "((·))" para ajustar la velocidad del ventilador; "—" es velocidad baja, "((—))" es velocidad media, "((—))" es velocidad alta, "((—))" (parpadea) es velocidad automática. En el caso de seleccionar velocidad automática, le velocidad es seleccionada en base en la diferencia entre la temperatura ambiental y la temperatura programada.
5. Pulse el botón ON/OFF "⏻" para desconectar el aire acondicionado. La próxima vez que se oprima este botón, el aparato comenzará a funcionar en este modo.

3.9 Función temporizador desactivado

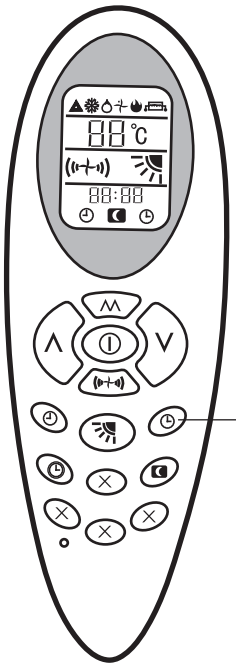
Secuencia de operaciones



1. Pulse el botón ON/OFF "⏻" para poner el aire acondicionado en funcionamiento, comenzará a funcionar en el modo de memoria.
2. Pulse el botón MODE "MODE" para programa el modo deseado.
3. Pulse el botón SUBIR" ∧ " o BAJAR" ∨ " para programar la temperatura.
4. Pulse el botón VELOCIDAD VENTILADOR "((·))" para ajustar la velocidad del ventilador; "—" es velocidad baja, "((—))" es velocidad media, "((—))" es velocidad alta, "((—))" (parpadea) es velocidad automática. En el caso de seleccionar velocidad automática, le velocidad es seleccionada en base en la diferencia entre la temperatura ambiental y la temperatura programada.
5. Pulse el botón TEMPORIZADOR DESACTIVADO "🕘" para programar la hora de desconexión del aire acondicionado. Cada vez que pulse el botón "∧" incrementará 1 hora. Cada vez que pulse el botón "∨" incrementará 10 minutos. Cuando el tiempo programado ha transcurrido, el aire acondicionado se apagará automáticamente. Si pulsa este botón de nuevo antes de que el aire acondicionado se apague, el ajuste TEMPORIZADOR DESACTIVADO será cancelado.

3.10 Función temporizador activado

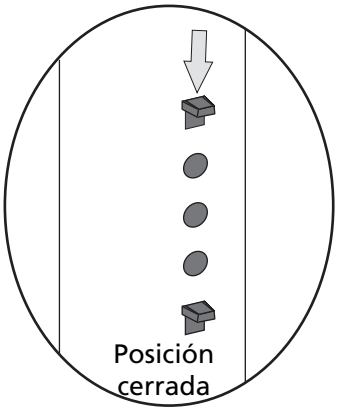
Secuencia de operaciones

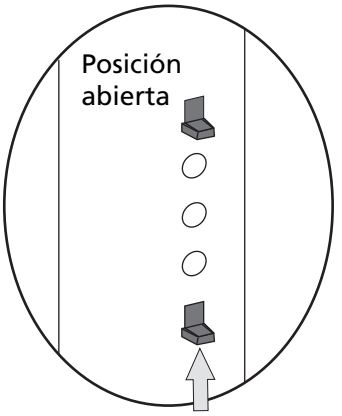


1 El aire acondicionado está desconectado.

2 Pulse el botón TEMPORIZADOR ACTIVADO "◷" para programar la hora de conexión del aire acondicionado. Cada vez que pulse el botón "∧" incrementará 1 hora. Cada vez que pulse el botón "∨" incrementará 10 minutos. Programe el MODO de funcionamiento, TEMPERATURA, VELOCIDAD VENTILADOR etc. El aparato se encenderá automáticamente a la hora programada. Si se pulsa de nuevo el botón TEMPORIZADOR ACTIVADO, el ajuste TEMPORIZADOR ACTIVADO será cancelado.

3.11 Sistema de aire fresco

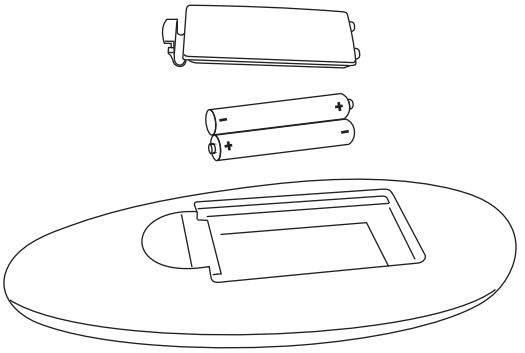




Oprimir aquí para cerrar

Cuando el sistema de aire fresco está abierto, el aparato de aire acondicionado cambiará automáticamente el aire en la habitación. De esta forma entrará aire limpio y fresco en la habitación. Puede abrir y cerrar el sistema de aire fresco en cualquier momento. Si el sistema de aire fresco está cerrado, el rendimiento del aparato de aire acondicionado será mayor, así que aconsejamos abrirlo tan solo unos minutos por día.

3.12 Colocación y cambio de las pilas



- Abra la tapa de del compartimento de las pilas, sujete la lengüeta y tírela hacia arriba.
- Colocar las pilas (AAA, 2x), el signo positivo en la pila debe coincidir con el signo positivo en la superficie de plástico.
- Colocar de nuevo la tapa.
- Control: si pulsa el botón ON/OFF "⏻" y no aparece ningún pictograma, colocar las pilas de nuevo.

3.13 MANTENIMIENTO (P15,P16,P17,P18)

LIMPIEZA DE LOS FILTROS:
Los filtros deben limpiarse periódicamente para asegurar el funcionamiento óptimo del aparato de aire acondicionado. Limpie el filtro cada dos semanas. Proceda como sigue:

- Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica.
- Extraiga la rejilla del filtro (P15) tirando de la misma en el sentido de la flecha. Gire el botón según se muestra en P17 para liberar los dos filtros. Lave los filtros (no use agua caliente) y cuando está seco, colóquelo de nuevo.

ATENCIÓN: No use el aparato de aire acondicionado sin los filtros colocados, ya que puede causar daños graves al aparato.

LIMPIEZA EXTERNA:
- Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica.
- Limpie las superficies externas exclusivamente con un paño húmedo.
- No use un paño abrasivo y/o disolventes abrasivos, ya que puede perjudicar las superficies.
- No use paños o esponjas extremadamente mojados, ya que el agua puede causar daños al aparato y poner en peligro la salud.

3.14 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA POSIBLES CAUSAS
- El aparato de aire acondicionado no funciona.
- El aparato de aire acondicionado no refrigera la habitación.
- Olor raro en la habitación. Gotea agua del aparato de aire acondicionado.
- El mando a distancia no funciona.
- El aparato de aire acondicionado no funciona durante 3 minutos al ponerlo en marcha.

POSIBLES SOLUCIONES
1. Programación incorrecta del temporizador / Comprobarlo.
2. Problema con la alimentación eléctrica / Consultar el centro de servicio.
3. El filtro puede estar sucio / Limpiarlo.
4. La temperatura ambiental es muy alta / Esperar hasta que la temperatura baje.
5. La temperatura no está bien programada / Comprobarla.
6. Las rejillas están obstruidas / Comprobar y eliminar los obstáculos, si procede.

- Humedad en la habitación, procedente de las paredes, las carpetas, los muebles, etc.
- Instalación incorrecta del aparato de aire acondicionado.
- Conexión incorrecta del tubo de desagüe
- Pilas descargadas.
- Las pilas están colocadas mal en el mando a distancia.
- Protección del aire acondicionado. Esperar 3 minutos y el aire acondicionado comenzará a funcionar de nuevo.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un centro de atención al cliente cualificado a fin de prevenir un accidente.

Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, ni por quienes no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso aparato por una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños para cerciorarse de que no jueguen con el aparato.

3.15 GARANTÍA

El aire acondicionado tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de adquisición. Durante este período todos los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente. A este efecto rigen las siguientes condiciones:

1. Rechazamos expresamente toda responsabilidad por daños, daños indirectos incluidos.
2. La reparación o el reemplazo de componentes no supone una extensión del período de garantía.
3. La garantía no será válida cuando se hayan realizado modificaciones, se hayan usado componentes no originales o terceros hayan efectuado reparaciones en el aparato.
4. Componentes sujetos a desgaste normal, tales como el filtro, quedan excluidos de la garantía.
5. La garantía se aplica únicamente si se presenta la factura de compra, fechada y sin modificación alguna.
6. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones contrarias a las descritas en las instrucciones de uso o por negligencia.
7. Los gastos de envío y el riesgo que conlleva el envío del aire acondicionado o partes del mismo, correrán siempre por cuenta del comprador.
8. Los daños, provocados por no usar los filtros adecuados de Zibro, no están cubiertos por la garantía.
9. La garantía no cubre la pérdida y/o fuga de refrigerante causada por la (des)conexión incompetente de la unidad.

A fin de evitar costes innecesarios, le recomendamos siempre consulte las instrucciones de uso. Si no ofrecen ninguna solución, lleve el aire acondicionado al distribuidor para su reparación.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Salinenstrasse 63
4133 PRATTELN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
PVG Deutschland GmbH
Siemensstrasse 31
47533 KLEVE
tel: 0800 - 9427646
fax: +31 (0)412 648 385
email: pvgdeutschland@zibro.com

DK DANMARK
Appliance A/S
Blovstroed Teglvaerksvej 3
DK-3450 ALLEROED
tel: +45 70 205 701
fax: +45 70 208 701
email: appliance@appliance-group.com

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

FIN SUOMI
Appliance Finland Oy
Piispantilankuja 6C
02240 ESPOO
tel: +358 9 4390 030
fax: +358 9 4390 0320
email: appliance@appliance-group.com

GB UNITED KINGDOM
Scott Brothers Ltd.
The Old Barn, Holly House Estate
Cranage, Middlewich, CW10 9LT UK
tel.: +44 1606 837787
fax: +44 1606 837757
email: sales@scottmail.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE
Appliance Norge AS
Vogellunden 31
1394 NESBRU
tel: +47 667 76 200
fax: +47 667 76 201
email: appliance@appliance-group.com

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelna 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

S SVERIGE
Appliance Sweden AB
Sjögatan 6
25225 HELSINGBORG
tel: +46 42 287 830
fax: +46 42 145 890
email: appliance@appliance-group.com

SLO SLOVENIJA
Monteko d.o.o.
Neubergerjeva 4
1000 Ljubljana
tel: +386 (0)1 437 1273
fax: +386 (0)1 437 1273
email: info@zibro.si

TR TURKEY
PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Şti.
Tepekule is merkezi
Anadolu Cad. No: 40 K:3 D:306
35010 BAYRAKLI/IZMIR
tel: + 90 232 461 51 01
fax: + 90 232 461 51 85
email: pvgturkey@zibro.com

PVG Traffic avg©080229 man_AWDH124_1